

COOL ARC® 27

INSTRUKCJA OBSŁUGI



POLISH

DZIĘKUJEMY! Za docenienie JAKOŚCI produktów firmy Lincoln Electric.

- Prosimy sprawdzić, czy opakowanie i sprzęt nie są uszkodzone. Reklamacje dotyczące uszkodzeń powstałych podczas transportu muszą zostać natychmiast zgłoszone dystrybutorowi.
- W celu uzyskania dalszych informacji do poniższej tabeli należy wprowadzić informacje identyfikujące zakupiony sprzęt. Nazwę modelu, kod oraz numer seryjny można znaleźć na tabliczce znamionowej urządzenia.

Nazwa modelu:	
.....	
Kod i numer seryjny:	
.....
Data i miejsce zakupu:	
.....

INDEKS

Dane techniczne	1
Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC).....	2
Bezpieczeństwo użytkowania.....	3
Wprowadzenie	5
Rozpakowanie.....	5
Instalowanie na urządzeniu spawalniczym	5
Instalacja na wózku 24	6
Instrukcja instalacji i eksploatacji.....	7
WEEE	12
Wykaz części zamiennych	12
Lokalizacja autoryzowanych punktów serwisowych	12
Schemat elektryczny	12
Akcesoria	13

Dane techniczne

NAZWA		INDEKS		
COOL ARC® 27		K14334-1		
ZASILANIE				
	Napięcie zasilania U_1	Prąd wejściowy $I_{1maks.}$		
COOL ARC® 27	580 V DC	0,15A		
	Częstotliwość	Klasa EMC		
COOL ARC® 27	Napięcie prądu stałego	A		
PARAMETRY ROBOCZE				
	Moc chłodzenia przy przepływie 1litra na minutę w temperaturze 25°C	Maksymalne ciśnienie		
COOL ARC® 27	0,84 kW	0,7 MPa		
PARAMETRY ZBIORNIKA CHŁODNICY				
	Maksymalna pojemność zbiornika	Minimalna wymagana pojemność zbiornika		
COOL ARC® 27	3,3 l	1,0 l		
CHŁODZIWO				
COOL ARC® 27	Zalecane chłodziwo	FREEZCOOL - W000010167		
COOL ARC® 27	Nie stosować!	Pakowanych przemysłowych chłodziw spawalniczych. Mogą one zawierać substancje na bazie oleju, które mogą oddziaływać niekorzystnie na elementy chłodnicy wykonane z tworzywa sztucznego. Substancje te raz dodane do chłodnicy, praktycznie nie są możliwe do usunięcia z węży wodnych ani z wymiennika ciepła.		
		Nie stosować płynów do chłodnic samochodowych. Takie chłodziwa uszkadzają pompę i blok wymiennika ciepła oraz zmniejszają wydajność chłodzenia.		
WYMIARY FIZYCZNE				
	Waga	Wysokość	Szerokość	Długość
COOL ARC® 27	8 kg (bez płynu)	160 mm	230 mm	498 mm
Stopień ochrony	Wilgotność podczas eksploatacji (t=68°F=20°C)	Temperatura pracy	Temperatura składowania	
IP23	≤ 90%	od 14°F do 104°F (od -10°C do +40°C)	od -13°F do 131°F (od -25°C do +55°C)	

Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)

11/04

Omawiane urządzenie zostało zaprojektowane zgodnie ze wszystkimi odnośnymi dyrektywami oraz normami. Niemniej jednak może ono generować zakłócenia elektromagnetyczne wpływające na pozostałe systemy, takie jak systemy telekomunikacyjne (telefon, radio i telewizja) lub inne systemy bezpieczeństwa. W związku z powyższym, zakłócenia te mogą negatywnie wpływać na bezpieczeństwo takich systemów. W celu wyeliminowania lub zredukowania liczby zakłóceń elektromagnetycznych generowanych przez omawiane urządzenie wymagane jest przeczytanie i zrozumienie treści niniejszego rozdziału.

Aby zmniejszyć emisję promieniowania elektromagnetycznego z urządzenia, należy wziąć pod uwagę następujące wytyczne:

- Podłączyć urządzenie do sieci zasilającej zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji. Jeśli mimo to pojawią się zakłócenia, może zaistnieć potrzeba zastosowania dodatkowych środków, jak np. filtrowanie napięcia zasilania.
- Kable wyjściowe powinny być jak najkrótsze i ułożone razem. Jeśli to możliwe należy dokonać uziemienia elementu spawanego w celu zmniejszenia emisji elektromagnetycznej. Operator zobowiązany jest do upewnienia się, że uziemienie elementu spawanego nie spowoduje problemów lub też nie doprowadzi do powstania niebezpiecznych warunków pracy zarówno dla personelu, jak i sprzętu.
- Ekranowanie kabli w miejscu pracy może zmniejszyć promieniowanie elektromagnetyczne. W przypadku zastosowań specjalnych może okazać się to niezbędne.

OSTRZEŻENIE

Urządzenie klasy A nie jest przeznaczone do pracy w gospodarstwach domowych, w których zasilanie jest dostarczane przez publiczną sieć niskiego napięcia. W takich miejscach mogą wystąpić potencjalne trudności w zapewnieniu kompatybilności elektromagnetycznej z powodu zakłóceń przewodzonych i spowodowanych promieniowaniem.











OSTRZEŻENIE

Urządzenie to może być używane tylko przez wykwalifikowany personel. Należy dopilnować, aby instalacja, obsługa, przeglądy i naprawy były przeprowadzane wyłącznie przez osoby wykwalifikowane. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję obsługi. Nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi może narazić użytkownika na poważne obrażenia ciała i utratę życia lub spowodować uszkodzenie samego urządzenia. Należy przeczytać i zrozumieć podane poniżej objaśnienia symboli ostrzegawczych. Firma Lincoln Electric nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane niewłaściwą instalacją, niewłaściwą konserwacją lub nieprawidłową eksploatacją.

	<p>OSTRZEŻENIE: Ten symbol oznacza, że należy przestrzegać instrukcji, aby uniknąć poważnych obrażeń ciała, utraty życia lub uszkodzenia urządzenia. Należy chronić siebie i innych przed możliwymi poważnymi obrażeniami ciała lub śmiercią.</p>
	<p>NALEŻY CZYTAĆ INSTRUKCJĘ ZE ZROZUMIENIEM: Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję obsługi. Spawanie łukowe może stwarzać niebezpieczeństwo. Nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi może narazić użytkownika na poważne obrażenia ciała i utratę życia lub spowodować uszkodzenie samego urządzenia.</p>
	<p>PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM MOŻE SKUTKOWAĆ ŚMIERCIĄ. Urządzenie spawalnicze wytwarza wysokie napięcie. Nie wolno dotykać elektrody, zacisku roboczego ani podłączonego materiału spawanego, gdy zasilanie urządzenia jest włączone. Operator zobowiązany jest do odizolowania się od elektrody, zacisku roboczego i podłączonych elementów spawanych.</p>
	<p>URZĄDZENIE ZASILANE ELEKTRYCZNIE: Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy tym urządzeniu należy odłączyć zasilanie sieciowe za pomocą wyłącznika przy skrzynce bezpiecznikowej. Urządzenie to powinno być zainstalowane i uziemione zgodnie z zaleceniami producenta i obowiązującymi przepisami.</p>
	<p>URZĄDZENIE ZASILANE ELEKTRYCZNIE: Należy regularnie sprawdzać kable zasilania, elektrody i zacisku roboczego. Jeżeli zostanie zauważone jakiegokolwiek uszkodzenie izolacji, natychmiast wymienić kabel. W celu uniknięcia ryzyka przypadkowego wystąpienia łuku elektrycznego nie należy kłaść uchwytu elektrodowego bezpośrednio na stole spawalniczym lub na innej powierzchni mającej kontakt z zaciskiem roboczym.</p>
	<p>POLE ELEKTROMAGNETYCZNE MOŻE BYĆ NIEBEZPIECZNE: Prąd elektryczny płynący przez jakikolwiek przewodnik wytwarza wokół niego pole elektromagnetyczne. Pole elektromagnetyczne może zakłócać pracę rozruszników serca, dlatego spawacze z wszczepionym rozrusznikiem serca przed podjęciem pracy z tym urządzeniem powinni skonsultować się z lekarzem.</p>
	<p>ZNAK ZGODNOŚCI CE: To urządzenie spełnia wymogi dyrektyw Wspólnoty Europejskiej.</p>
	<p>SZTUCZNE PROMIENIOWANIE OPTYCZNE: Zgodnie z wymogami zawartymi w dyrektywie 2006/25/WE oraz normie EN 12198 urządzenie przyporządkowane jest do kategorii 2. Wymagane jest stosowanie środków ochrony indywidualnej z filtrem zabezpieczającym o maksymalnym stopniu ochrony 15, zgodnie z wymogiem normy EN169.</p>
	<p>ZAGROŻENIE ZWIĄZANE Z OPARAMI I GAZAMI: W procesie spawania mogą powstawać opary i gazy niebezpieczne dla zdrowia. Unikać wdychania tych oparów i gazów. W celu uniknięcia wspomnianych niebezpieczeństw wymagane jest zapewnienie odpowiedniej wentylacji lub wyciągu usuwającego opary i gazy ze strefy oddychania.</p>
	<p>ZAGROŻENIE POPARZENIEM PRZEZ ŁUK SPAWALNICZY: Stosować maskę ochronną z odpowiednim filtrem i osłony w celu zabezpieczenia oczu przed iskrami i promieniowaniem łuku podczas spawania lub jego obserwacji. W celu ochrony skóry należy stosować odpowiednią odzież wykonaną z wytrzymałego i niepalnego materiału. Osoby przebywające w pobliżu należy chronić korzystając z odpowiednich, niepalnych ekranów oraz ostrzegać przed bezpośrednim patrzeniem na łuk elektryczny lub narażeniem na kontakt jakiegokolwiek części ciała na jego działanie.</p>

	<p>ZAGROŻENIE POŻAREM LUB WYBUCEM SPOWODOWANYM PRZEZ ISKRY SPAWALNICZE: Usunąć wszelkie zagrożenia pożarowe z obszaru prowadzenia prac spawalniczych. W pobliżu powinny znajdować się również odpowiednie środki gaśnicze. Iskry spawalnicze i gorące materiały pochodzące z procesu spawania łatwo przenikają przez małe szczeliny i otwory do przyległego obszaru. Nie wolno spawać żadnych pojemników, beczek, zbiorników ani żadnych innych materiałów, dopóki nie zostaną zastosowane odpowiednie kroki zabezpieczające przed pojawieniem się łatwopalnych lub toksycznych gazów. W żadnym wypadku nie wolno używać tego urządzenia w obecności palnych gazów, oparów lub łatwopalnych cieczy.</p>
	<p>ZAGROŻENIE POPARZENIEM PRZEZ SPAWANE MATERIAŁY: Proces spawania wytwarza dużą ilość ciepła. Rozgrzane powierzchnie i materiały w obszarze pracy mogą spowodować poważne poparzenia. Stosować rękawice i szczypce w przypadku dotykania lub przemieszczania spawanego materiału w obszarze roboczym.</p>
	<p>ZAGROŻENIE ZWIĄZANE Z WYBUCEM USZKODZONEJ BUTLI: Stosować wyłącznie atestowane butle z gazem osłonowym przeznaczonym do stosowanego procesu oraz poprawnie działającymi regulatorami ciśnienia przeznaczonymi do stosowanego gazu i ciśnienia. Zawsze umieszczać butle w pionowym położeniu, zabezpieczając je łańcuchem przed wywróceniem się. Nie przemieszczać i nie transportować butli z gazem ze zdjętym kołpakiem zabezpieczającym. Nie wolno dopuszczać, aby elektroda, uchwyt elektrodowy, zacisk roboczy ani jakiegokolwiek inny element obwodu przewodzącego prąd zetknął się z butlą z gazem. Butle z gazem muszą być umieszczane z dala od miejsc, w których byłyby narażone na uszkodzenie bądź na działanie iskiek spawalniczych lub źródeł ciepła.</p>
	<p>ZAGROŻENIE POPARZENIEM PRZEZ GORĄCE CHŁODZIWO: Przed rozpoczęciem serwisowania chłodnicy zawsze upewnić się, że chłodziwo NIE JEST GORĄCE.</p>
	<p>SPRZĘT WYSOKIEGO CIŚNIENIA. Wyłączyć zasilanie wejściowe przed podłączeniem lub odłączeniem obwodu chłodzenia.</p>
	<p>ZNAK BEZPIECZEŃSTWA: Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do dostarczania energii elektrycznej w przypadku prac spawalniczych prowadzonych w środowisku o podwyższonym ryzyku porażenia prądem elektrycznym.</p>

Producent zastrzega sobie prawo do modyfikacji i/lub ulepszeń konstrukcji urządzenia bez jednoczesnego uaktualniania treści instrukcji obsługi.

Wprowadzenie

Urządzenie **COOL ARC® 27** jest samodzielnym, wolnostojącym systemem chłodzenia z recyrkulacją przeznaczonym do użytku ze spawarkami MIG, których dokumentacja podaje chłodnicę **COOL ARC® 27** jako zaaprobowany osprzęt.

Urządzenie **COOL ARC® 27** zawiera następujące wyposażenie:

- 2 blaszane przejściówki zapewniające połączenie między źródłem zasilania a chłodnicą.
- Śruba M5x20 do mocowania do chłodnicy i źródła zasilania

Urządzenie **COOL ARC® 27** jest dostarczane nienapełnione, bez chłodziwa w systemie. Zalecane chłodziwo to FREEZCOOL – W000010167.

Rozpakowanie

Rozpakowanie urządzenia COOL ARC® 27

Opakowanie urządzenia chłodzącego jest tak zaprojektowane, aby wytrzymało trudne warunki transportu i zawiera wyłożenie tekturowe otaczające urządzenie. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń spowodowanych podczas transportu należy skontaktować się z autoryzowanym dystrybutorem firmy Lincoln lub z centrum serwisowym.

Podczas rozpakowywania urządzenia nie przebiegać ostrymi przedmiotami tekturowego wyłożenia, ponieważ można przedziurawić zbiornik z tworzywa sztucznego. Zachować instrukcję obsługi i serwisowania dostarczoną z urządzeniem **COOL ARC® 27** w celu dokonywania konserwacji i zamawiania części zamiennych.

Instalowanie na urządzeniu spawalniczym

Urządzenie **COOL ARC® 27** należy montować bezpośrednio pod źródłem zasilania spawarki, którego dokumentacja podaje chłodnicę **COOL ARC® 27** jako zaaprobowany osprzęt.

⚠ OSTRZEŻENIE

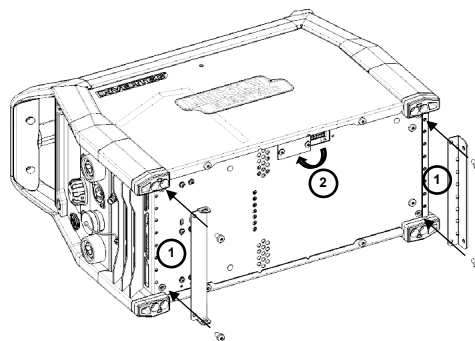
Urządzenie spawalnicze może podłączyć do zasilania sieciowego wyłącznie wykwalifikowany elektryk. Podłączenie urządzenia spawalniczego musi zostać wykonane zgodnie z odpowiednimi krajowymi i lokalnymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.

⚠ OSTRZEŻENIE

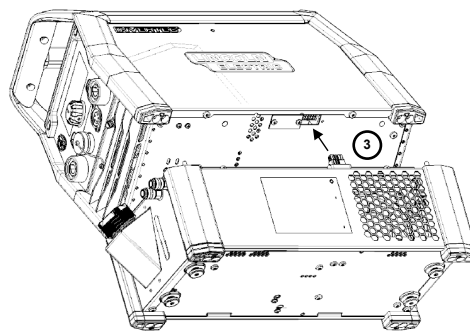
Przed podłączeniem urządzenia **COOL ARC® 27** należy wyłączyć spawarkę i odłączyć ją od źródła zasilania.

INSTALOWANIE:

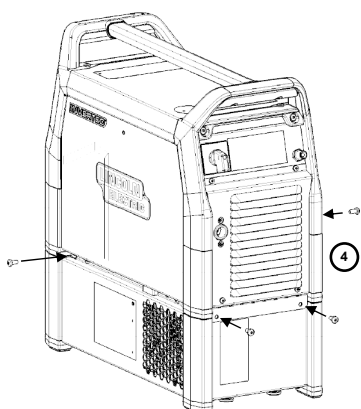
1. Umieścić metalowe adaptory pod źródłem zasilania (Rysunek 1).
2. Odkręcić śrubę wlotu i obrócić go o 180°C. Użyć wykręconej śruby, aby zamocować wlot na źródle zasilania (Rysunek 1).
3. Umieścić źródło zasilania na chłodnicy i lekko je przechylić, aby podłączyć wtyczkę chłodnicy do źródła zasilania (Rysunek 2).
4. Na koniec przykręcić blaszane adaptory do chłodnicy (Rysunek 3).



Rysunek 1



Rysunek 2

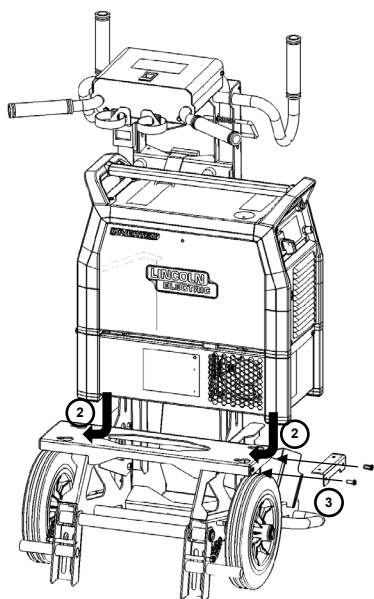


Rysunek 3

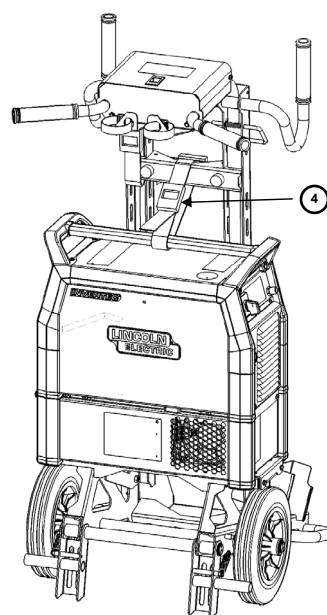
Instalacja na wózku 24

Urządzenie **COOL ARC® 27** można zamontować na wózku 24 (K14191-1).

1. Instalacja źródła zasilania na chłodnicę.
2. Wsunąć źródło zasilania z chłodnicą do otworów w płycie (Rysunek 4).
3. Przykręcić blokujący element metalowy, aby uniknąć ruchu pełnego sprzętu (Rysunek 4).
4. Użyć paska wokół uchwytu i wózka, aby sfinalizować instalację. (Rysunek 5)



Rysunek 4



Rysunek 5

Instrukcja instalacji i eksploatacji

Przed instalacją i rozpoczęciem użytkowania niniejszego urządzenia należy przeczytać cały poniższy rozdział.

OSTRZEŻENIE

PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM może spowodować śmierć.

- Nie używać urządzenia ze zdjętymi osłonami.
- Nie używać urządzenia z zamoczonymi lub zanurzonymi w wodzie przewodami.



RUCHOME CZĘŚCI mogą spowodować obrażenia ciała.

- Poruszające się części mogą spowodować obrażenia ciała. Nigdy nie wkładać palców w otwory w chłodnicy.



GORĄCE CHŁODZIWO może spowodować oparzenia skóry.

- Przed rozpoczęciem serwisowania chłodnicy zawsze upewnić się, że chłodziwo NIE JEST GORĄCE.



LOKALIZACJA

Omawiane urządzenie może pracować w trudnych warunkach środowiskowych. Ważne jest jednak zastosowanie następujących prostych środków zapobiegawczych, które zapewnią długą żywotność i niezawodną pracę.

- Nie umieszczać ani nie użytkować niniejszego urządzenia na powierzchni o nachyleniu większym niż 15°.
- Nie używać niniejszego urządzenia do odmrażania rur.
- Niniejsze urządzenie musi być umieszczone w miejscu, w którym występuje swobodna cyrkulacja czystego powietrza bez ograniczeń przepływu powietrza do i z otworów wentylacyjnych. Nie należy przykrywać włączonego urządzenia papierem, tkaniną lub szmatami.
- Ograniczyć do minimum brud i kurz, które mogą przedostać się do urządzenia. Urządzenie ma stopień ochrony obudowy IP23. W miarę możliwości należy utrzymywać je w stanie suchym i nie umieszczać na mokrym podłożu ani w kałużach.
- Urządzenie powinno być umieszczone z dala od urządzeń sterowanych drogą radiową. Jego normalna praca może niekorzystnie wpływać na znajdujące się w pobliżu urządzenia sterowane radiowo, co może doprowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu. Należy przeczytać rozdział dotyczący kompatybilności elektromagnetycznej, zamieszczony w niniejszej instrukcji obsługi.
- Nie używać urządzenia w miejscach, w których temperatura otoczenia przekracza 40°C. Temperatura powietrza otoczenia wpływa na parametry chłodzenia. Im większa jest temperatura otoczenia, tym system chłodzenia jest mniej wydajny.

OSTRZEŻENIE

Należy unikać lokalizacji chłodnicy w pobliżu strefy wysokich temperatur.

ZALECANE URZĄDZENIA SPAWALNICZE

Urządzenie **COOL ARC® 27** jest przeznaczone do użytku z palnikami spawalniczymi chłodzonymi wodą. Urządzenie **COOL ARC® 27** musi być używane ze spawarkami TIG, których dokumentacja podaje chłodnicę **COOL ARC® 27** jako zaaprobowany osprzęt.

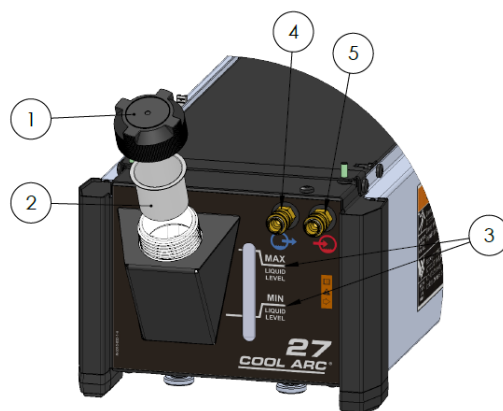
Podłączenie zasilania

Urządzenie **COOL ARC® 27** musi być zasilane przez urządzenie spawalnicze, zgodnie z procedurą instalacji, która może być wykonana tylko przez wykwalifikowanego elektryka. Instalacja musi być wykonana zgodnie z lokalnymi przepisami i wymogami dotyczącymi instalacji elektrycznych.

OSTRZEŻENIE

Nie uruchamiać chłodnicy, jeśli zbiornik nie został napełniony, a węże palnika spawalniczego są odłączone od chłodnicy. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować wewnętrzne uszkodzenia chłodnicy.

Opis elementów sterowania i obsługi



Rysunek 6

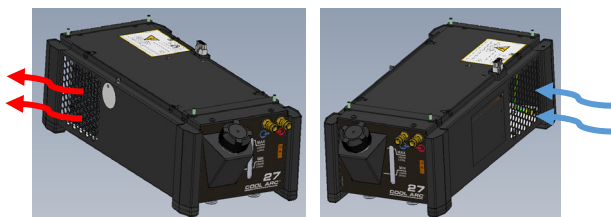
Dostarczana chłodnica **COOL ARC® 27** jest wyposażona w czujnik przepływu, który wysyła kod błędu do maszyny, aby zabezpieczyć palnik przed przegrzaniem w przypadku wykrycia przez czujnik zbyt małego przepływu. Kod awarii (błąd 266) może wskazywać również załamanie węży palnika, uszkodzenie i/lub wyciek z węży chłodzących palnika.

OSTRZEŻENIE

W chłodnicę wbudowany jest automatyczny czujnik przepływu wykrywający zbyt mały przepływ lub brak przepływu chłodziwa. Zbyt mały przepływ lub brak przepływu spowoduje automatyczne zatrzymanie spawania w celu ochrony palnika.

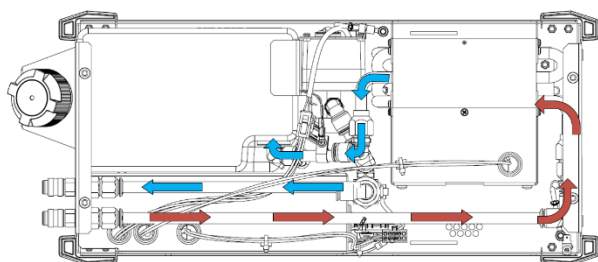
1. Zbiornik chłodziwa z korkiem wlewu: przezroczysty zbiornik umożliwia kontrolę poziomu chłodziwa.
2. Filtr zbiornika: 400µm.
3. Minimalny i maksymalny poziom chłodziwa: zalecany minimalny poziom chłodziwa wynosi 3 litry.
4. Szybkozłączce: wylot chłodziwa (dostarcza zimne chłodziwo do palnika spawalniczego).

5. **Szybkoziącaze:** wlot chłodziwa (odbiera gorące chłodziwo z palnika spawalniczego).
6. **Otwory wentylacyjne powietrza:** zapewniają prawidłowy obieg powietrza chłodzącego.



Rysunek 7

Obieg chłodziwa w chłodnicy



Rysunek 8

! OSTRZEŻENIE

Należy unikać zapętlania lub mocnego zaginania węży układu chłodzenia.

! OSTRZEŻENIE

Nigdy nie obsługiwaj chłodnicy z otwartą obudową.

Tryby pracy

Urządzenie **COOL ARC® 27** może pracować w następujących trybach:

Stan	Opis
Auto	Chłodnica włącza się po rozpoczęciu spawania i wyłącza się po czasie wymaganym na ochłodzenie palnika po spawaniu.
OFF (wyłączony)	Chłodnica jest wyłączona.
ON (włączony)	Chłodnica jest cały czas włączona.

To menu jest dostępne w sekcji Opcje systemu w sekcji Zarządzanie chłodnicą.



Rysunek 9

Napełnianie zbiornika i obrotu chłodziwa

! OSTRZEŻENIE



Unikać kontaktu z chłodziwem. Nosić nieprzemakalne rękawice i okulary ochronne.

Chłodnicę napełniać i używać tylko w położeniu poziomym.

Używać tylko zalecanego płynu chłodzącego FREEZCOOL – W000010167.

Nie stosować płynów chłodzących pakowanych indywidualnie. Mogą one zawierać substancje na bazie oleju, które mogą oddziaływać niekorzystnie na elementy chłodnicy wykonane z tworzywa sztucznego. Substancje te raz dodane do chłodnicy, praktycznie nie są możliwe do usunięcia z węży wodnych ani z wymiennika ciepła.

Nie stosować płynów zapobiegających zamarzaniu. Takie chłodziwa uszkadzają pompę i blok wymiennika ciepła oraz zmniejszają wydajność chłodzenia.

! OSTRZEŻENIE

Nigdy nie pracować z chłodnicą z pustym zbiornikiem.

! OSTRZEŻENIE

Nie uruchamiać chłodnicy, gdy w zbiorniku jest mniej niż 1 litr chłodziwa.

Praca ze zbyt małą ilością chłodziwa nie zapewni wypełnienia całego układu i może spowodować uszkodzenie pompy.

- Zmontować system spawalniczy (patrz rozdział Instalowanie na spawarce)
- Zdjąć korek wlewu zbiornika, aby zapobiec powstawaniu w zbiorniku podciśnienia.
- Napełnić zbiornik płynu chłodzącego do maksymalnego poziomu – 3 litry.
- Podłączyć węże palnika do chłodnicy.
- Włączyć zasilanie.
- Aktywować chłodnicę z poziomu menu źródła zasilania (Rysunek 10)
- Poczekać, aż chłodziwo wykona cały obieg przez układ chłodzenia i powróci do zbiornika.
- Wyłączyć chłodnicę w taki sam sposób, w jaki została aktywowana w menu Zarządzanie chłodnicą.
- Sprawdzić poziom chłodziwa w zbiorniku i dodać chłodziwa, jeśli potrzeba, aby osiągnąć poziom między minimum a maksimum oznaczony na etykiecie z przodu urządzenia **COOL ARC® 27**.
- Dokręcić korek wlewu.

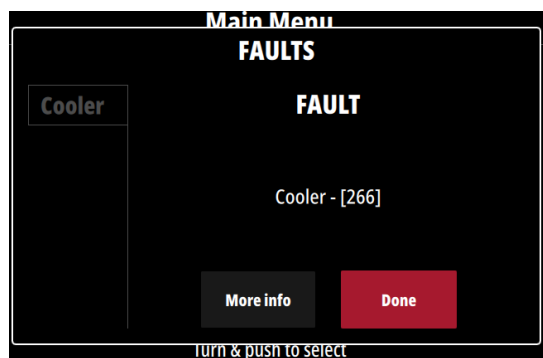
Cooler Management Cooler OFF

Cooler Management Cooler ON

Rysunek 10

Komunikat o błędzie – brak przepływu chłodziwa

Jeżeli podczas spawania lub przy włączonym źródle zasilania system wykryje brak przepływu chłodziwa, na ekranie pojawi się obraz jak na Rysunek 11 i urządzenie automatycznie zatrzyma spawanie.



Rysunek 11

Aby usunąć komunikat o błędzie, nacisnąć lewy przycisk/pokrętło. Jeśli **COOL ARC® 27** znajduje się w trybie **ON** (WŁ.), w celu kontynuowania spawania konieczne będzie zresetowanie urządzenia. Ma to na celu ochronę pompy przed uszkodzeniem, a palnika przed przegrzaniem.

OSTRZEŻENIE

Jeśli podczas kolejnych prób spawania urządzenie będzie nadal wyświetlać błąd 266, należy skontaktować się z najbliższym centrum serwisowym lub firmą Lincoln Electric.

Transport

Aby uniknąć zamarznięcia i wycieków podczas transportu, chłodziwo musi być usunięte ze zbiornika chłodziwa.

Konserwacja

OSTRZEŻENIE

W celu dokonania jakichkolwiek napraw, modyfikacji lub czynności konserwacyjnych zaleca się kontakt z najbliższym centrum serwisowym lub firmą Lincoln Electric. Dokonywanie napraw przez osoby lub firmy nieposiadające autoryzacji spowoduje utratę praw gwarancyjnych.

Każde zauważone uszkodzenie powinno zostać niezwłocznie zgłoszone i naprawione.

KONSERWACJA PODSTAWOWA

- Sprawdzić stan węży chłodziwa i podłączenia przewodu zasilania.
- Sprawdzić stan palnika/ uchwyty spawalniczego. Wymienić, jeśli potrzeba.
- Sprawdzić stan i działanie wentylatora chłodzącego. Utrzymywać czystość otworów wlotu i wylotu powietrza chłodzącego.
- Przed użyciem chłodziwa sprawdzać codziennie ilość chłodziwa w zbiorniku.
- Utrzymywać maksymalny poziom chłodziwa w zbiorniku, zwłaszcza po rozłączeniu węży obwodu chłodzenia lub zmianie chłodzonego osprzętu.

KONSERWACJA OKRESOWA (CO NAJMNIEJ RAZ W ROKU)

Wykonywać konserwację podstawową oraz dodatkowo:

- Utrzymywać urządzenie w czystości. Wykorzystując strumień suchego powietrza (pod niskim ciśnieniem), usunąć pyły z części zewnętrznych obudowy i z wymiennika ciepła wewnątrz.
- W zanieczyszczonym, zapyłonym środowisku lub w przypadku pojawienia się pleśni w chłodziwie może wystąpić konieczność przepłukania zbiornika chłodziwa. Spuścić stare chłodziwo, wypłukać wnętrze zbiornika i spowodować obieg roztworu płuczącego przez obwód chłodziwa. Po zakończeniu płukania napełnić obwód nowym chłodziwem.

OSTRZEŻENIE

Gorące chłodziwo może spowodować oparzenia skóry. Przed rozpoczęciem serwisowania chłodziwa zawsze upewnić się, że chłodziwo **NIE JEST GORĄCE**.

OSTRZEŻENIE



Podczas spuszczenia chłodziwa ze zbiornika zachować szczególne środki ostrożności. Chłodziwa nie wolno wylewać do wód gruntowych, kanalizacji lub na ziemię. Zapoznać się z „Kartą bezpieczeństwa produktu” (dla używanego chłodziwa) i skontaktować się z lokalnym Wydziałem Ochrony Środowiska, aby uzyskać informacje dotyczące recyklingu chłodziwa.

Częstotliwość wykonywania czynności konserwacyjnych może różnić się w zależności od środowiska, w jakim urządzenie pracuje.

OSTRZEŻENIE

Nie dotykać części będących pod napięciem.



OSTRZEŻENIE

Przed zdjęciem osłon urządzenia wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej.



OSTRZEŻENIE

Sieć zasilająca musi być odłączona od urządzenia przed każdą czynnością konserwacyjną i serwisową. Po każdej naprawie wykonać odpowiednie sprawdzenie w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika.

Polityka udzielania wsparcia klientom

Firma Lincoln Electric Company produkuje i sprzedaje wysokiej jakości urządzenia spawalnicze, materiały eksploatacyjne i urządzenia do cięcia. Naszym celem jest wychodzenie naprzeciw potrzebom klientów i przewyższanie ich oczekiwań. Nabywcy zwracają się czasem do firmy Lincoln Electric o poradę lub informacje dotyczące użytkowania naszych produktów. Udzielamy naszym klientom odpowiedzi w oparciu o najbardziej aktualne, dostępne w danym momencie informacje. Firma Lincoln Electric nie jest w stanie zagwarantować udzielenia tego typu porad i nie ponosi odpowiedzialności za tego typu informacje lub porady. W sposób wyraźny zrzekamy się wszelkich gwarancji, w tym gwarancji przydatności do jakiegokolwiek określonego celu klienta, w odniesieniu do tego typu informacji lub porad. W szczególności nie możemy przyjąć żadnej odpowiedzialności za aktualizację i korygowanie tego typu informacji lub porad po ich udzieleniu. Ponadto udzielenie informacji lub porad nie stwarza, nie rozszerza ani nie zmienia zakresu gwarancji w odniesieniu do sprzedaży naszych produktów.

Firma Lincoln Electric jest producentem odpowiadającym na potrzeby swoich klientów, ale wybór i użytkowanie określonych produktów sprzedawanych przez firmę Lincoln Electric zależy wyłącznie od klienta i odbywa się na jego wyłączną odpowiedzialność. Na wyniki uzyskiwane podczas stosowania tego typu metod produkcji i wymagań serwisowych ma wpływ wiele zmiennych czynników będących poza wpływem firmy Lincoln Electric.

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian. Niniejsze informacje odpowiadają naszej najlepszej wiedzy w chwili oddawania tekstu do druku. Wszelkie zaktualizowane informacje można znaleźć w witrynie www.lincolnelectric.com.

Wykrywanie i usuwanie usterek

Przewodnik ten został zaprojektowany do stosowania przez użytkownika/ właściciela chłodnicy. Nieupoważnione naprawy dokonane w tym urządzeniu mogą spowodować narażenie na niebezpieczeństwo użytkownika tego urządzenia i powodują utratę praw gwarancyjnych. Dla własnego bezpieczeństwa należy przestrzegać wszystkich zaleceń dotyczących bezpieczeństwa użytkownika i ostrzeżeń wyszczególnionych w rozdziale Bezpieczeństwo użytkownika zawartym w tej instrukcji. Pozwoli to na uniknięcie porażenia prądem elektrycznym i niebezpieczeństwa podczas serwisowania urządzenia.

OSTRZEŻENIE

Jeśli z jakiegokolwiek powodu użytkownik nie rozumie procedur testowych lub nie jest w stanie przeprowadzić testów/ napraw w sposób bezpieczny, może skontaktować się z lokalnym autoryzowanym centrum serwisowym lub firmą Lincoln Electric w celu uzyskania technicznej pomocy przed kontynuacją tych działań.

ZLOKALIZOWANIE USTERKI (OBJAWY)	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ZALECANE DZIAŁANIA NAPRAWCZE
Chłodnica nie pracuje	<ul style="list-style-type: none"> • Odłączony przewód zasilania. • Brak napięcia w gnieździe. • Uszkodzony przewód zasilania. • Zatkany lub zagięty wąż wodny. • Wyciek w uchwycie lub węzach wodnych. • Zbiornik pusty. • Przepalony bezpiecznik. 	<ul style="list-style-type: none"> • Podłączyć przewód zasilania do gniazda zasilania. • Sprawdzić zabezpieczenie gniazda zasilania. • Naprawić uszkodzony przewód lub zamówić nowe przewody. • Usunąć blokadę w wężu. Należy unikać zapętlania lub mocnego zaginania węży. • Usunąć przeciek. • Napęlnić zbiornik. • Wymienić bezpiecznik.
Wewnętrzny wyciek chłodziwa	<ul style="list-style-type: none"> • Luźna opaska zaciskowa na jednym z wewnętrznych węży. • Przebity wewnętrzny wąż. • Wyciek w wymienniku ciepła. 	<ul style="list-style-type: none"> • Docisnąć lub wymienić opaskę zaciskową węża. • Wymienić przebity wąż na nowy. • Wymienić wymiennik ciepła.
Wyciek w bloku złączy wlotu/wylotu	<ul style="list-style-type: none"> • Poluzowana opaska zaciskowa węża. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zacisnąć opaskę zaciskową na wężu.
Palnik lub uchwyt spawalniczy robi się gorący	<ul style="list-style-type: none"> • Chłodnica umieszczona w pobliżu źródła wysokiej temperatury. • Wentylator nie pracuje. 	<ul style="list-style-type: none"> • Odsunąć chłodnicę od źródła wysokiej temperatury. • Odnieść się do rozdziału dotyczącego wentylatora.
Wentylator pracuje, ale jest za mały przepływ chłodziwa	<ul style="list-style-type: none"> • Wyciek w uchwycie/ palniku lub w wężu. • Uchwyt/ palnik lub węże częściowo zablokowane. • Zbiornik pusty lub bardzo niski poziom chłodziwa. 	<ul style="list-style-type: none"> • Usunąć przeciek. • Usunąć blokadę. • Napęlnić lub dopełnić zbiornik.
Wentylator pracuje, ale nie ma przepływu chłodziwa	<ul style="list-style-type: none"> • Uszkodzona pompa. • Pompa zużyta. 	<ul style="list-style-type: none"> • Wymienić pompę. • Wymienić pompę.
Pompa pracuje, nie pracuje wentylator	<ul style="list-style-type: none"> • Łopátka wentylatora dotyka wymiennika ciepła. • Uszkodzony silnik wentylatora. 	<ul style="list-style-type: none"> • Wymienić wentylator. • Wymienić wentylator.
Chłodnica powoduje zadziałanie zabezpieczenia gniazda zasilania	<ul style="list-style-type: none"> • Przeciążony obwód. • Uszkodzony jeden z elektrycznych podzespołów chłodnicy. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdzić wyłącznik zabezpieczenia gniazda zasilania. • Wymienić komponent elektryczny.
Wyjście spawarki jest zablokowane	<ul style="list-style-type: none"> • Mały przepływ lub brak przepływu chłodziwa. • Uszkodzony czujnik przepływu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Napęlnić zbiornik. • Wymienić czujnik przepływu.



Nie wolno wyrzucać sprzętu elektrycznego razem ze zwykłymi odpadami!
Zgodnie z dyrektywą 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) i jej wprowadzeniem w życie zgodnie z międzynarodowym prawem zużyty sprzęt elektryczny musi być składowany oddzielnie i specjalnie utylizowany. Nabywca, jako właściciel urządzeń, powinien uzyskać informacje o zatwierdzonym systemie składowania od naszego lokalnego przedstawiciela.
Stosując się do tych wytycznych, chronisz środowisko i zdrowie człowieka!

Wykaz części zamiennych

Wskazówki dotyczące czytania wykazu części zamiennych

- Nie należy używać tego wykazu części zamiennych w przypadku maszyny, której numer kodowy nie został umieszczony w wykazie. W przypadku braku numeru kodowego w wykazie należy skontaktować się z centrum serwisowym firmy Lincoln Electric.
- Należy posłużyć się ilustracją na stronie montażowej oraz poniższą tabelą, aby określić, gdzie znajduje się część dla maszyny oznaczonej konkretnym numerem kodowym.
- Należy używać wyłącznie części oznaczonych symbolem „X” w kolumnie pod nagłówkiem oznaczonym numerem wskazywanym na stronie montażowej (symbol # wskazuje zmianę w niniejszej publikacji).

Najpierw należy przeczytać zamieszczone wyżej wskazówki dotyczące czytania wykazu części zamiennych, a następnie skorzystać z dostarczonego wraz z urządzeniem podręcznika „Części zamienne”, w którym zamieszczono odnośniki ilustracyjne i opisowe do numeru części.

Lokalizacja autoryzowanych punktów serwisowych

- W przypadku wszelkich usterek zgłaszanych w okresie obowiązywania gwarancji nabywca musi skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym lub firmą Lincoln Electric.
- Skontaktować się z lokalnym przedstawicielem ds. sprzedaży, aby uzyskać pomoc w znalezieniu najbliższego autoryzowanego serwisu.

Schemat elektryczny

Należy skorzystać z podręcznika „Części zamienne” dostarczonego wraz z urządzeniem.

Aksesoria

W000010167	FREEZCOOL płyn chłodzący do palników 9,6 l
K14191-1	WÓZEK 24